

INGLÉS TÉCNICO: ELABORACIÓN DE UNA PÁGINA WEB DE UN HOTEL. ACTIVIDAD COORDINADA ENTRE ALUMNOS DE 2º DE LOS CICLOS SUPERIORES DE TÉCNICO EN GESTIÓN DE ALOJAMIENTOS Y TÉCNICO EN A.S.I.R.

Fernández Laredo, Asunción; Rodríguez Fernández-Peña, Alfonso-Carlos

1: CFGS Periodismo y Comunicación Intercultural
Universidad Europea de Madrid
C/ Tajo s/n, Villaviciosa de Odón, 28670 Madrid
e-mail: mariaasuncion.fernandez@uem.es.

2: CFGS Periodismo y Comunicación Intercultural
Universidad Europea de Madrid
C/ Tajo s/n, Villaviciosa de Odón, 28670 Madrid
e-mail: alfonsocarlos.rodriguez@uem.es

Resumen. *Los profesores de Inglés Técnico de Ciclos Formativos de la UEM realizaron una actividad conjunta, con los alumnos de 2º Curso de Técnico Superior en ASIR y Técnico Superior en Gestión de Alojamiento Turístico, consistente en la elaboración de un Proyecto de Página Web de un Hotel. A lo largo de seis semanas, los dos grupos de alumnos prepararon la reunión cliente-proveedor, su presentación y propuesta, y acordaron los contenidos de la web, procedieron a la realización de la misma, comunicándose entre ellos a lo largo del proceso, y finalmente, expusieron su trabajo final. Así, ensayaron en un contexto casi-real las competencias profesionales adquiridas, trabajando en equipo y organizando su tiempo, implementando conocimientos propios de sus estudios y autoevaluándose. La planificación en tres fases diferenciadas (preparación de la reunión y reunión, realización del trabajo, presentación del mismo) permitió además diversificar objetivos docentes y fórmulas de evaluación. Los resultados fueron muy positivos, en cuanto a la motivación, evaluación objetiva y evaluación subjetiva de los alumnos.*

Palabras clave: Coordinación de profesores, competencias profesionales, aprendizaje cooperativo, autoaprendizaje, autoevaluación, motivación.

1. INTRODUCCIÓN: CONTEXTO EN EL QUE SE DESARROLLÓ LA ACTIVIDAD

La actividad se hizo con los alumnos de Segundo Curso de los Ciclos Formativos de Grado Superior de ASIR (Asistencia en Sistemas Informáticos en Red) y Alojamiento (Gestión de Alojamiento Turístico) de la Universidad Europea de Madrid. Se trataba de dos grupos pequeños, de 12 y 10 alumnos respectivamente, que se subdividieron a su vez, en dos.

En los Ciclos Formativos de Educación Superior, los alumnos adquieren algunas competencias propias de cada titulación, pero también otras que son comunes. Entre

éstas últimas, destaca el **aprendizaje cooperativo** y, mediante la **coordinación de profesores de Inglés Técnico** se pretendía potenciarlo de forma principal: Los alumnos, a pocas semanas de empezar sus Prácticas en empresas, debían, desde un primer momento y a lo largo de toda su vida laboral hacer gala de habilidades relacionales no sólo en su propia organización, sino también con personas y grupos de otras empresas u organizaciones.

Para ello, es necesaria la adquisición y manejo de herramientas, capacidades, competencias específicas, que nuestros alumnos pondrían a prueba durante la actividad, en un contexto seguro, por un lado, pero que intentamos fuera lo más parecido al real: al trabajar con compañeros de otro Ciclo, con una formación distinta, les sacábamos de su “zona de confort”, para afrontar un nuevo reto: hacer una página web de un hotel. En ese momento, se desarrollaría un tercer tipo de competencia: **el autoaprendizaje**, pues los propios alumnos debían diseñar, supervisar y evaluar la actividad, y llegado el caso, corregir el rumbo para alcanzar su objetivo.

La actividad se desarrolló en un plazo total de seis semanas, distribuidas como luego se dirá.

2. OBJETIVOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar la actividad, los alumnos debían ser capaces de:

- Planificar y llevar a cabo una **reunión de trabajo**: ésto implicó el reparto de roles, la planificación de objetivos, y el análisis de resultados.
- Planificar y diseñar en equipo un proceso de **creación de una página web**.
- Aplicar los procedimientos siguiendo las instrucciones de los manuales de los **Programas de Instalación en Inglés**.
- **Identificar las necesidades del cliente/comunicarse con el proveedor** de la página web para transmitirle las necesidades a lo largo de todo el proceso: los alumnos decidieron qué medios de comunicación emplear, con qué frecuencia comunicarse entre los grupos, así como los contenidos de sus mensajes.
- **Elaborar textos sencillos en Inglés**, relacionando reglas gramaticales y aplicando el vocabulario aprendido (objetivo propio de la asignatura).
- Presentar un proyecto con apoyo en **materiales multimedia/PPT/** Expresión oral.

3. METODOLOGÍA

Se recurrió a Metodologías activas a lo largo de toda la actividad:

- Técnicas de autoaprendizaje/diseño de la actividad por los alumnos.
- Uso de Nuevas Tecnologías: Moodle, Internet, PowerPoint, Programas de elaboración de una página Web.
- Juegos de rol

- Instrumentos de preparación de la reunión (mapas mentales)

4. DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

4.1. Temporalización

La duración total fue de **seis semanas**, distribuidas en el modo siguiente:

- 1ª y 2ª semanas: Explicación de la tarea, definición de los pasos a seguir, atribución de trabajos en el grupo, y de roles.
- 3ª semana: Entrevista con cliente/proveedor.
- 4ª y 5ª semanas: Lectura de manuales e implementación de tareas; elaboración de la página web/Redacción de textos.
- 6ª semana: Autoevaluación. Presentación del trabajo. Evaluación final.

4.2. Explicación a los alumnos de la tarea: la motivación

En primer lugar, se expuso la tarea a los alumnos como un reto a conseguir, y se les explicaron los distintos pasos, con precisión de cuáles serían los objetivos y actividades a seguir en cada uno de ellos.

Entendemos que en esta fase es esencial generar **confianza** en los alumnos ante una tarea novedosa; para ello se procedió a darles la información lo más exacta posible: se les expuso qué se esperaba de ellos, en qué plazo, y cuáles eran las etapas, orientando sus búsquedas e investigaciones y proporcionando mucha información sobre los procedimientos que debían seguir.

4.3. Preparación de la reunión

4.3.1. Cómo se hizo

Acostumbrados trabajar en equipo dentro de la clase, los grupos formaron rápidamente sus “empresas”.

Con la ayuda de **Mapas Mentales**, herramienta idónea a nuestro juicio para planificar y desarrollar ideas en proyectos, por su similitud con las sinapsis mentales, los alumnos trabajaron en los siguientes elementos para prepararse para el encuentro entre los dos grupos:

- Fijación de los **objetivos, individuales y grupales**
- **Agenda** de la reunión
- Presentación de la **empresa y explicación del Proyecto**
- **Asignación de roles**
- Redacción del Acta: **recapitulación**

4.3.2. Cómo se evaluó

Se evaluó el mapa mental, con arreglo a los siguientes criterios, teniendo en cuenta

además las notas tomadas durante la elaboración del mismo por los profesores,:

- Conceptos utilizados.
- Niveles
- Conectores establecidos.
- Ejemplos.
- Uniones (número y tipos)

4.4. La reunión

4.4.1. Cómo se hizo

La reunión se celebró con arreglo a la Agenda que los grupos habían establecido:

- En primer lugar, **se presentaron las empresas**, así como **los participantes**, con especial incidencia en su idoneidad para la tarea. A continuación, se hizo una **propuesta** por parte de los alumnos de ASIR sobre tipos de páginas web que podían hacer, así como los precios de sus servicios.
- Los alumnos de Alojamientos explicaron entonces cuáles eran sus **necesidades** y deseos.
- Las partes llegaron a **acuerdos**, sobre la realización de la página web (número de pestañas, contenido de las mismas), el precio...
- Finalmente, se fijó un **calendario de trabajo** y unas vías de comunicación entre los equipos, con una **fecha límite** para la entrega.
- Como último paso, se procedió a una **recapitulación**, con redacción del Acta, verificando que se habían realizado los **objetivos de la reunión**.

4.4.2. Cómo se evaluó

En la presente fase, se utilizó como instrumento de evaluación la siguiente Escala de rango (Alumnos Asir), en la que el 1 corresponde a la menor adecuación a los objetivos, y 6 a la mayor consecución de los mismos:

Observación Role-play alumnos Aloj-ASIR	1	2	3	4	5	6
1.- Tiene buena presencia y actitud profesional						
2.- Ha preparado su intervención						
3.- Su intervención es pertinente-completa						
4.- Expresión oral: pronunciación correcta/entonación						
5.- Expresión oral: Corrección gramatical, construcción de frases						

Tabla 1. Escala de rango

4.5. Desarrollo de la página web

Durante la cuarta y quinta semanas, los alumnos del Ciclo Formativo de Técnico en Alojamientos Turísticos prepararon el contenido propiamente dicho de las páginas web de los dos hoteles. Con este fin se reservó una sala de ordenadores para cada sesión, durante las cuales los alumnos redactaron los textos, buscaron las imágenes adecuadas, y crearon los logotipos que se incluirían en cada una de las pestañas de la web, cuyo número y formato habían acordado con los respectivos proveedores (alumnos de ASIR). El tiempo de duración de esta fase fue de 16 horas en total.

Para la elaboración de los textos cada grupo ubicó su hotel en un lugar de España y analizó las posibilidades de cada lugar con el fin de vender su establecimiento de la mejor manera posible. De este modo, los destinos elegidos fueron el Cabo de Gata en Almería, y Marbella, en Málaga. Después, los alumnos decidieron la temática propia de cada hotel, es decir, su personalidad. El grupo A se decidió por una temática mediterránea de influencia francesa y llamaron a su hotel *Matisse*. El grupo B prefirió una temática más vanguardista e innovadora y llamaron a su hotel, basado en los espacios abiertos y la luminosidad, *Nautic Phanein*. Tras la elección de los nombres y la localización de los hoteles, los alumnos redactaron los textos de las pestañas de cada web. Se repartieron las tareas y cada uno se encargó de una de ellas (Inicio y contacto, Habitaciones y tarifas, Facilidades y Restaurante), siempre bajo la supervisión del responsable del grupo y del profesor. Para la elaboración de los textos los alumnos hicieron uso de las construcciones gramaticales propias de la lengua inglesa - sobre todo en su estilo formal - y del vocabulario específico visto a lo largo del curso (detallar y describir los tipos de habitación, las facilidades y servicios disponibles como spa y gimnasio, los tipos de menús de cada restaurante, y las tarifas y ofertas especiales para cada temporada). Del mismo modo, aplicaron la capacidad de síntesis y resumen ya que el contenido escrito de una página web no debe ser excesivamente largo.

A la hora de elegir las imágenes que acompañarían a los textos, los alumnos buscaron en Internet imágenes acordes a la temática de cada hotel. El grupo A editó imágenes de marcado tipo mediterráneo, con colores muy vivos, destacando la cultura y gastronomía propias de España y Francia. El grupo B, optó por una sola imagen para promocionar su hotel y es la que aparece en todas las pestañas. Además, los colores elegidos dan un toque de sobriedad y clase al hotel, que lo hace completamente diferente al del otro grupo.

Logotipos de los hoteles:



Figura. 1 Hotel Matisse



Figura 2 Hotel Nautic Phanein

Una vez los textos terminados y las imágenes seleccionadas, se enviaron por correo electrónico a los proveedores (alumnos ASIR) para que hicieran las páginas web. El resultado fueron dos páginas web excelentes que satisficieron las expectativas y necesidades de los grupos hoteleros, que vieron como sus redacciones e imágenes cobraban vida en forma de página web.

Por su parte, los alumnos de ASIR hicieron las páginas web, aplicando los conocimientos técnicos propios de su Ciclo Formativo. Durante esta etapa, llevaron un diario, junto con la profesora, que sirvió para su autoevaluación en esta fase del Proyecto, y para desarrollar competencias de expresión escrita en Inglés.

4.6. Fase Final: presentación de los Proyectos

La fase final correspondiente a las presentaciones de los hoteles por parte de los alumnos del Ciclo de Alojamientos Turísticos tuvo lugar en la sexta y última semana del proyecto. Esta fase estaba diseñada para que los alumnos pusieran de relieve diversas competencias y aptitudes trabajadas durante el curso y sobre todo a lo largo del proyecto. Dichas competencias son la buena utilización de los recursos informáticos y TIC, el trabajo en equipo previo a una presentación corporativa, y las aptitudes comunicativas en lengua inglesa – en este caso de forma oral haciendo uso de una pronunciación y entonación apropiadas _ y del lenguaje corporal adecuado para la ocasión.

Para la evaluación de las presentaciones se elaboró una **rúbrica**:

CATEGORY	Excelente (9)	Muy bien (7)	Bien (5)	Insuficiente (3)
Habla Claramente	Habla claramente y distintivamente todo (100-90%) el tiempo y tiene buena pronunciación.	Habla claramente y distintivamente todo (95-80%) el tiempo. Pronunciación aceptable	Habla claramente y distintivamente la mayor parte del tiempo. Tiene mala pronunciación	A menudo habla entre dientes o no se le puede entender o tiene mala pronunciación.
Postura del Cuerpo y Contacto Visual	Tiene buena postura, se ve relajado y seguro de si mismo. Establece contacto visual con todos.	Tiene buena postura y a veces establece contacto visual con todos durante la presentación.	Algunas veces tiene buena postura pero no establece contacto visual.	Tiene mala postura y/o no mira a las personas durante la presentación.
Contenido	Demuestra un completo entendimiento del tema. Transmite sus ideas con seguridad.	Demuestra un buen entendimiento del tema.	Demuestra un buen entendimiento de partes del tema.	No parece entender muy bien el tema.
Oraciones Completas	Habla con oraciones completas (99-	Mayormente (80-98%) habla usando oraciones	Algunas veces (70-80%) habla usando oraciones	Raramente habla usando oraciones

	100%) siempre.	completas.	completas.	completas.
Apoyo	Los estudiantes usan varios apoyos que demuestran considerable trabajo/creatividad y hacen la presentación mejor.	Los estudiantes usan 1-2 apoyos que demuestran considerable trabajo/creatividad y hacen la presentación mejor.	Los estudiantes usan 1-2 apoyos que hacen la presentación mejor.	El estudiante no usa apoyo o los apoyos escogidos restan valor a la presentación.
Entusiasmo	Expresiones fáciles y lenguaje corporal generan un fuerte interés y entusiasmo sobre el tema en otros.	Expresiones faciales y lenguaje corporal aceptables.	Expresiones faciales y lenguaje corporal son usados para tratar de generar entusiasmo, pero parecen ser fingidos.	Muy poco uso de expresiones faciales o lenguaje corporal. No genera mucho interés en la forma de presentar el tema.

Tabla 2. Rúbrica

5. RESULTADOS

Las pruebas objetivas de evaluación dieron resultados satisfactorios en cuanto a la consecución de objetivos.

Pero hay además otros indicadores del éxito de la actividad, tales como el aumento de la asistencia, la mayor implicación personal de los alumnos en la tarea, y la mayor dedicación de horas a la asignatura por parte de los alumnos...

Con la coordinación de profesores, se consiguió la práctica de una actividad en condiciones casi-reales, que sacó a los alumnos de su "zona de confort" y les hizo tomar iniciativas para superar objetivos y adquirir competencias profesionales.

Los alumnos aprendieron a:

- **Fase 1:** Crear grupos y asignar roles dentro del mismo fomentando el trabajo en equipo y el reparto de responsabilidades. Desarrollar el espíritu emprendedor y la creatividad a la hora de diseñar los hoteles y las compañías para elaborar las páginas web. Preparar una reunión de negocios en un contexto de habla inglesa, haciendo uso de las herramientas adecuadas para la misma (fijación de objetivos, agenda de la reunión, presentaciones de empresas y proyectos, asignación de roles y redacción del acta de reunión).
- **Fase 2:** Utilizar la lengua inglesa para reuniones de negocios utilizando recursos formales, vocabulario y giros idiomáticos adecuados. Poner en marcha sus

capacidades lingüísticas, sus aptitudes interpersonales y el sentido común a la hora de negociar y llegar a un acuerdo.

- **Fase 3:** Elaborar textos formales adecuados utilizando el vocabulario propio del sector turístico, la capacidad de síntesis y el trabajo en equipo. Crear una página web de acuerdo a las exigencias de un cliente, respetando los contenidos y ciñéndose a la fecha límite requerida.
- **Fase 4:** Exposición de los proyectos, haciendo uso de las aptitudes comunicativas desarrolladas a lo largo del curso y de recursos TIC con el mismo objetivo.

6. CONCLUSIONES

En primer lugar, encontramos la actividad realmente apropiada para estos Ciclos por su gran parecido con el mundo profesional, siendo este último, uno de los pilares fundamentales del Centro Profesional y de la UEM; i.e. **preparar a los alumnos para el mundo real**.

En segundo lugar, creemos conveniente revisar el formato de las páginas web para que la compatibilidad con los distintos sistemas operativos sea óptima y no haya problemas de última hora cuando haya que exponer los proyectos.

En tercer lugar, se cree oportuno contar con otros profesores de los Ciclos participantes para que aporten sus ideas y actividades, y así mejorar este proyecto. Una de las posibilidades es la elaboración de páginas web en formato bilingüe (inglés y francés) para que los alumnos de Alojamiento refresquen los conocimientos lingüísticos adquiridos en el curso anterior. Otra posibilidad es que junto con la página web se diseñe un plan de marketing bajo la supervisión del profesor correspondiente con el objetivo de instalar los hoteles en el lugar adecuado y ofrecer la mejor calidad posible a sus clientes.

7. REFERENCIAS

Peberdy, Duncan and Jane Hammersley (2009), *Brilliant meetings, what to know, do and say to have fewer, better meetings*. Harlow, Pearson Education Limited.

Seely, John (2005), *The Oxford Guide to Effective Writing and Speaking* (pp.48-66). New York, Oxford University Press Inc.

Turmo Arnal, Jorge (editor) ; Moreno Clavería, Belén ... [et al.] (2005), *El camino hacia Bolonia : Experiencias de innovación docente*. Madrid, UAM, Servicio de Publicaciones.